



NOVISURGE

1 EHMS

Endoscopic Hernia Multifeed Stapler

EN	EHMS Endoscopic Hernia Multifeed Stapler
FR	Agrafeuse à alimentation multiple pour hernie par endoscopie EHMS
DE	EHMS Endoskopischer Multifeed Hernienhefter
ES	EHMS grapadora endoscópica para hernias de alimentación múltiple
PT	Agrafador Múltiplo Endoscópico para Hérnia EHMS
IT	Suturatrice endoscopica multipla per ernie EHMS
NL	EHMS endoscopische hernia multifeed stapler
DA	EHMS endoskopisk hernia (brok) stapler
SV	EHMS endoskopisk bräckhäftapparat med flermatning
FI	EHMS endoskoopinen tyräntöija
NO	EHMS endoskopisk multiavfyring-stiftmaskin for brokk
IS	EHMS holsjár fjölmötunarheftari fyrir kviðslit
TR	EHMS Endoskopik Fitik Çoklu Besleme Zimbasi
PL	Stapler endoskopowy wieloładunkowy do operacji przepuklin EHMS
CS	Endoskopický svorkovač hernií EHMS
RO	EHMS stapler endoscopic reîncărcabil pentru hernie
AR	دباسة EHMS مسبقة الماء لعلاج الفتق بالمنظار
HI	EHMS इंडोस्कोपिक हर्निया मल्टीफ़ीड स्टेपलर

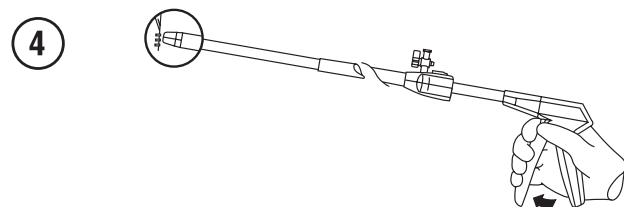
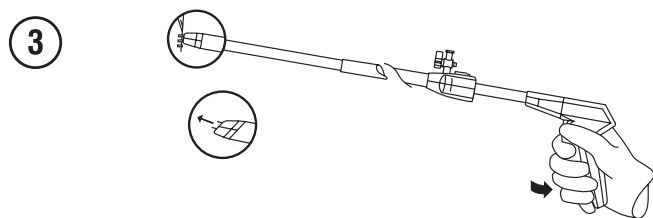
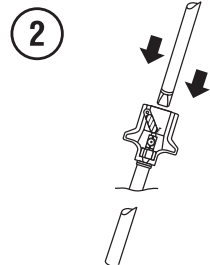
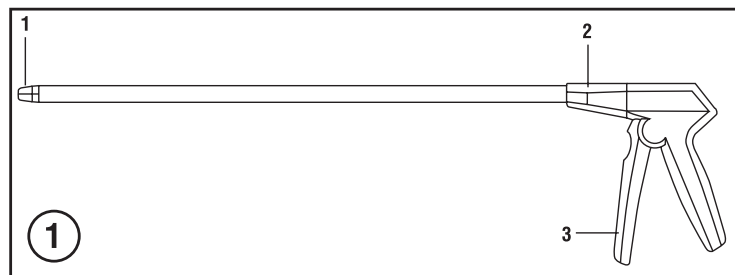


Please consult the instructions for use carefully prior to use.

Failure to properly follow the instructions may lead to improper staple formation and, therefore, unsatisfactory stapling of tissue.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the EHMS Endoscopic Hernia Multifeed Stapler. It is not a reference to surgical stapling techniques.

Instructions for use, Mode d'emploi, Gebrauchsanweisungen, Instrucciones de uso, Instruções de uso, Istruzioni per l'uso, Gebruiksaanwijzing, Brugsanvisning, Användarinstruktioner, Käyttöohjeet, Bruksanvisning, Leiðbeiningar um notkun, Kullanım talimatları, Instrukcja użytkowania, Návod k použití, Instrucțiuni de utilizare. تعليمات الاستخدام , उपयोग के लिए नर्दिदेश



Device Description

The EHMS Endoscopic Hernia Multifeed Stapler is a sterile, single patient use instrument designed for use with a 10/11 mm diameter surgical trocar. The device places rectangular titanium staples. Closed staple dimensions are approximately 5.3 mm x 3.5 mm.

Illustration and Nomenclature (Illustration 1)

1. Nose 2. Rotation Knob 3. Handle

Indications

The EHMS Endoscopic Hernia Multifeed Stapler has application for use in a variety of minimally invasive procedures for fixation of prosthetic material and approximation of tissue.

Contraindications

- This instrument is not intended for use in vascular or neural tissue or in solid organs.
- The staples in this instrument are not hemostatic and therefore should not be used to achieve hemostasis.

Instructions for Use

Verify compatibility of all instruments and accessories prior to using the instrument (refer to **Warnings and Precautions**).

1. Using sterile technique, remove the instrument from the package. To avoid damage, do not flip the instrument into the sterile field.
2. Introduce the instrument through a 10/11 mm diameter surgical trocar. (Illustration 2)
3. Under direct visualization, locate the site to be stapled.
4. Position the instrument over the desired location to be stapled using the rotation knob. For staple formation, squeeze the handle until reaching a full stop. (Illustration 3)
5. Release the handle completely to place the staple. (Illustration 4)
6. Inspect the site of staple placement to ensure complete staple formation and placement.
7. Repeat Steps 2-5 to place the next staple.

Warnings and Precautions

- Minimally invasive procedures should be performed only by persons having adequate training and familiarity with minimally invasive techniques. Consult medical literature relative to techniques, complications, and hazards prior to performance of any minimally invasive procedure.
- Minimally invasive instruments may vary in diameter from manufacturer to manufacturer. When minimally invasive instruments and accessories from different manufacturers are employed together in a procedure, verify compatibility prior to initiation of the procedure.
- Instruments or devices which come into contact with bodily fluids may require special disposal handling to prevent biological contamination.
- Dispose of all opened instruments whether used or unused.
- This device is packaged and sterilized for single use only. Do not reuse, reprocess or resterilize. Reuse, reprocessing, or resterilization may compromise the structural integrity of the device and/or lead to device failure that in turn may result in patient injury, illness or death. Also, reprocessing or resterilization of single use devices may create a risk of contamination and/or cause patient infection or cross-infection, including, but not limited to, the transmission of infectious disease(s) from one patient to another. Contamination of the device may lead to injury, illness, or death of the patient.

How Supplied and Stored

The EHMS Endoscopic Hernia Multifeed Stapler is supplied sterile and preloaded for single patient use and should be used prior to its expiry date identified on the box. Discard after use. Store product in cool, dry place.

Contact

Contact your local distributor or supplier to report problems or queries about the product.

Description du dispositif

L'agrafeuse pour hernie par endoscopie EHMS est instrument stérile, destiné à un usage unique (un seul patient) avec un trocart chirurgical d'un diamètre de 10/11 mm. Le dispositif place des agrafes rectangulaires en titane. Les dimensions d'une agrafe fermée sont d'environ 5,3 mm x 3,5 mm.

Illustration et Nomenclature (Illustration 1)

1. Bec 2. Bouton rotatif 3. Poignée

Indications

L'agrafeuse à alimentation multiple pour hernie par endoscopie peut être utilisée dans diverses interventions minimalement invasives pour la fixation de matériels prothétiques et l'approximation de tissu.

Contre-indications

- Cet instrument n'est pas destiné à être utilisé dans des tissus vasculaires ou nerveux ou dans des organes solides.
- Les agrafes de cet instrument ne sont pas hémostatiques et ne doivent par conséquent pas être utilisées pour effectuer une hémostase.

Mode d'emploi

Vérifiez la compatibilité de tous les instruments et accessoires avant d'utiliser l'instrument (référez-vous à Mises en garde et Précautions).

1. Retirez l'instrument de l'emballage en utilisant une technique stérile. Afin d'éviter tout dommage, ne renversez pas l'instrument dans le champ stérile.
2. Introduisez l'instrument par le biais d'un trocart chirurgical d'un diamètre de 10/11 mm (Illustration 2).
3. Localisez l'endroit àagrafer sous visualisation directe.
4. Positionnez l'instrument au-dessus de l'endroit que vous souhaitezagrafer en utilisant le bouton rotatif. Pour la formation de l'agrafe, pressez la poignée jusqu'à parvenir à un arrêt complet (Illustration 3).
5. Relâchez complètement la poignée pour mettre l'agrafe (Illustration 4).
6. Inspectez l'endroit du placement de l'agrafe pour vous assurer d'une formation et d'un placement complets de l'agrafe.
7. Répétez les étapes 2 à 5 pour placer l'agrafe suivante.

Mises en garde et précautions

- Les interventions minimalement invasives doivent uniquement être effectuées par des personnes dotées de la formation adéquate et familiarisée avec les techniques minimalement invasives. Consultez de la littérature médicale relative aux techniques, complications et risques avant d'effectuer toute procédure minimalement invasive.
- Les instruments minimalement invasifs peuvent différer en diamètre d'un fabricant à l'autre. Lorsque des instruments et accessoires minimalement invasifs de différents fabricants sont utilisés ensemble dans une intervention, vérifiez la compatibilité avant l'initiation de la procédure.
- Les instruments et dispositifs entrant en contact avec des fluides corporels peuvent requérir une élimination spéciale afin de prévenir une contamination biologique.
- Jetez tous les instruments ouverts qu'ils soient utilisés ou non utilisés.
- Ce dispositif est conditionné et stérilisé pour un usage unique uniquement. Ne le réutilisez pas, ni le ne traitez ou stérilisez à nouveau. Une réutilisation, un nouveau traitement ou une nouvelle stérilisation peuvent compromettre l'intégrité structurelle du dispositif et / ou conduire à une défaillance du dispositif pouvant à son tour mener à une blessure, une maladie ou à la mort du patient. Un nouveau traitement ou une nouvelle stérilisation de dispositifs à usage unique peut engendrer un risque de contamination et / ou causer une infection ou infection croisée du patient, incluant, de manière non limitative, la transmission d'une (de) maladie(s) infectieuse(s) d'un patient à un autre. Une contamination du dispositif peut engendrer une blessure, une maladie ou la mort du patient.

Comment est-il fourni et stocké

L'agrafeuse à alimentation multiple pour hernie par endoscopie EHMS est fournie stérile et préchargée pour un usage pour un patient unique et doit être utilisée avant sa date d'expiration précisée sur la boîte. Jetez après utilisation. Stocker le produit dans un endroit frais et sec.

Contact

Contactez votre fournisseur ou distributeur local pour signaler des problèmes ou des réclamations à propos du produit.

Gerätebeschreibung

Der EHMS Endoskopischer Multifeed Hernienhefter ist ein steriles Instrument zum einmaligen Einsatz am Patienten, entwickelt zur Verwendung mit einem chirurgischen Trokar mit einem Durchmesser von 10/11 mm. Das Gerät platziert rechteckige Titanklammern. Die Abmessungen der geschlossenen Klammern betragen ca. 5,3 mm x 3,5 mm.

Abbildung und Nomenklatur (Abbildung 1)

1. Nase 2. Drehregler 3. Griff

Indikationen

Der EHMS Endoskopischer Multifeed Hernienhefter kommt bei einer Vielzahl von minimal-invasiven Verfahren zur Fixierung von prothetischem Material und zur Approximation von Gewebe zum Einsatz.

Kontraindikationen

- Dieses Instrument ist nicht für die Verwendung in Gefäß- oder Neuralgewebe oder in festen Organen bestimmt.
- Die Klammern in diesem Instrument sind nicht hämostatisch und sollten daher nicht zur Erreichung einer Hämostase verwendet werden.

Gebrauchsanweisungen

Überprüfen Sie die Kompatibilität sämtliche Instrumente und Zubehörteile, bevor Sie das Instrument verwenden (siehe Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen).

1. Unter Beobachtung steriler Vorgehensweisen das Instrument aus der Verpackung entfernen. Um Beschädigungen zu vermeiden, wenden Sie das Instrument nicht dem sterilen Feld gegenüber zu.
2. Führen Sie das Instrument mithilfe eines chirurgischen Trokars mit einem Durchmesser von 10/11 mm ein. (Abbildung 2)
3. Suchen Sie unter direkter Visualisierung die zu klammernde Stelle.
4. Positionieren Sie das Instrument mit dem Drehknopf an der gewünschten Stelle, die geklammert werden soll. Zur Klammerbildung den Griff bis zum Anschlag zusammendrücken. (Abbildung 3)
5. Lassen Sie den Griff ganz los, um die Klammer zu platzieren. (Abbildung 4)
6. Überprüfen Sie die Stelle der Klammerplatzierung, um sicherzustellen, dass die Klammerung vollständig platziert werden konnte und sich vollständig gebildet hat.
7. Wiederholen Sie die Schritte 2-5, um die nächste Klammerung vorzunehmen.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Minimal-invasive Eingriffe sollten nur von Personen durchgeführt werden, die über eine angemessene Ausbildung und Kenntnisse der minimal-invasiven Verfahren verfügen. Konsultieren Sie die medizinische Literatur in Bezug auf Techniken, Komplikationen und Gefahren, bevor Sie einen minimal-invasiven Eingriff durchführen.
- Minimal-invasive Instrumente können sich von Hersteller zu Hersteller im Durchmesser voneinander unterscheiden. Falls minimal-invasive Instrumente und Zubehör verschiedener Hersteller gemeinsam bei einem Eingriff verwendet werden, sollten Sie vor Beginn des Eingriffs überprüfen, ob diese miteinander kompatibel sind.
- Instrumente oder Vorrichtungen, die mit Körperflüssigkeiten in Berührung kommen, können eine besondere Entsorgung erfordern, damit eine biologische Kontamination vermieden wird.
- Entsorgen Sie alle geöffneten Instrumente, unabhängig davon, ob sie benutzt oder unbenutzt sind.
- Dieses Gerät ist nur für den einmaligen Gebrauch verpackt und sterilisiert worden. Nicht wiederverwenden, aufbereiten oder resterilisieren. Die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder Resterilisation kann die strukturelle Integrität der Vorrichtung beeinträchtigen und/oder zu einem Geräteausfall führen, der wiederum zu Verletzungen, Krankheiten oder zum Tod des Patienten führen kann. Zudem birgt die Wiederaufbereitung oder Resterilisation von Einweggeräten ein Kontaminationsrisiko und/oder kann eine Infektion oder Kreuzinfektion des Patienten verursachen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Übertragung von Infektionskrankheiten von einem Patienten auf einen anderen. Eine Verunreinigung des Gerätes kann dazu führen, dass sich der Patient verletzt, dieser erkrankt oder verstirbt.

Form der Anlieferung und Lagerung

Der EHMS Endoskopischer Multifeed Hernienhefter wird steril und vorbereitet für den einmaligen Patientengebrauch bereitgestellt und sollte vor dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum verwendet werden. Nach Gebrauch entsorgen. Das Produkt kühl und trocken lagern.

Kontakt

Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder Lieferanten, um Probleme oder Fragen zum Produkt zu melden.

Descripción del aparato

La grapadora endoscópica de hernia de EHMS es un instrumento estéril para un solo paciente, diseñado para ser utilizado con un trocar quirúrgico de 10/11 mm de diámetro. El dispositivo coloca grapas rectangulares de titanio. Las dimensiones cerradas de la grapa son aproximadamente 5.3 mm x 3.5 mm.

Ilustración y nomenclatura (Ilustración 1)

1. Nariz 2. Perilla de rotación 3. Mango

Indicaciones

La grapadora endoscópica de hernia de EHMS se puede aplicar para su uso en variedad de procedimientos mínimamente invasivos para la fijación de material protésico y la aproximación de tejido.

Contraindicaciones

- Este instrumento no está diseñado para su uso en tejido vascular o neural ni en órganos sólidos.
- Las grapas en este instrumento no son hemostáticas y, por lo tanto, no deben utilizarse para lograr la hemostasia.

Instrucciones de uso

Verifique la compatibilidad de todos los instrumentos y accesorios antes de usar el instrumento (consulte Advertencias y precauciones).

1. Usando una técnica estéril, retire el instrumento del envoltorio. Para evitar daños, no tire el instrumento al campo estéril.
2. Introduzca el instrumento a través de un trocar quirúrgico de 10/11 mm de diámetro. (Ilustración 2)
3. Bajo visualización directa, ubique el sitio a grapar.
4. Coloque el instrumento sobre la ubicación que desea grapar con la perilla de rotación. Para la formación de una grapa, apriete el mango hasta que se detenga por completo. (Ilustración 3)
5. Suelte completamente el mango para colocar la grapa. (Ilustración 4)
6. Inspeccione el sitio de colocación de la grapa para asegurar la formación y colocación completas de la grapa.
7. Repita los pasos 2-5 para colocar la siguiente grapa.

Advertencias y precauciones

- Los procedimientos mínimamente invasivos deben ser realizados solo por personas que tengan la capacitación adecuada y estén familiarizados con las técnicas mínimamente invasivas. Consulte la literatura médica relacionada con las técnicas, las complicaciones y los peligros antes de realizar cualquier procedimiento mínimamente invasivo.
- Los instrumentos mínimamente invasivos pueden variar en diámetro de un fabricante a otro. Cuando los instrumentos y accesorios mínimamente invasivos de diferentes fabricantes se vayan a emplear juntos en un procedimiento, verifique su compatibilidad antes de iniciar el procedimiento.
- Los instrumentos o dispositivos que entran en contacto con fluidos corporales pueden requerir un manejo especial de eliminación para evitar la contaminación biológica.
- Deseche todos los instrumentos abiertos, ya sean usados o no.
- Este dispositivo está empaquetado y esterilizado para un solo uso. No reutilizar, reprocesar ni reesterilizar. La reutilización, el reprocesamiento o la reesterilización pueden comprometer la integridad estructural del dispositivo y / o provocar un fallo del dispositivo que, a su vez, puede provocar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente. Además, el reprocesamiento o la reesterilización de dispositivos de un solo uso pueden crear un riesgo de contaminación y / o causar una infección o infección cruzada en el paciente, incluida, entre otras cosas, la transmisión de enfermedades infecciosas de un paciente a otro. La contaminación del dispositivo puede provocar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente.

Cómo se suministra y almacena

La grapadora endoscópica de hernia de EHMS se suministra estéril y precargada para uso en un solo paciente y debe usarse antes de su fecha de caducidad indicada en la caja. Deseche después de su uso. Almacene el producto en lugar fresco y seco.

Contacto

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor local para comunicar problemas o preguntas sobre el producto.

Instruções de uso

Descrição do dispositivo

O AMEH Agrafador Múltiplo Endoscópico para Hérnia é um instrumento estéril de utilização única para doentes, concebido para utilização com um trocarte cirúrgico de 10/11 mm de diámetro.

O dispositivo coloca agrafos retangulares de titânio. As dimensões do agrafado fechado são de aproximadamente 5,3 mm x 3,5 mm.

Ilustração e Nomenclatura (Ilustração 1)

1. Nariz 2. Botão de Rotação 3. Alça

Indicações

O AMEH Agrafador Múltiplo Endoscópico para Hérnia tem aplicações para uso numa variedade de procedimentos minimamente invasivos para fixação de material protético e aproximação de tecido.

Contraindicações

- Este instrumento não é destinado ao uso em tecido vascular ou neural ou em órgãos sólidos.
- Os agrafos neste instrumento não são hemostáticos e, portanto, não devem ser usados para alcançar a hemostasia.

Instruções de Uso

Verifique a compatibilidade de todos os instrumentos e acessórios antes de usar o instrumento (consulte Avisos e Precauções).

1. Utilizando técnica estéril, remova o instrumento da embalagem. Para evitar danos, não vire o instrumento para o campo estéril.
2. Introduza o instrumento através de um trocarte cirúrgico de 10/11 mm de diámetro. (Ilustração 2)
3. Sob visualização direta, identifique o local a ser agrafado.
4. Posicione o instrumento sobre o local desejado para agrafar usando o botão de rotação. Para ormação de agrafos, aperte a alça até atingir um ponto final. (Ilustração 3)
5. Solte a alavanca completamente para colocar o agrafado. (Ilustração 4)
6. Inspeccione o local de colocação dos agrafos para garantir a formação e colocação completa dos agrafos.
7. Repita as etapas 2-5 para colocar o próximo agrafado.

Avisos e Precauções

- Procedimentos mínimamente invasivos devem ser realizados apenas por pessoas com formação adequada e familiarizadas com técnicas mínimamente invasivas. Consulte a literatura médica em relação a técnicas, complicações e riscos antes de realizar qualquer procedimento mínimamente invasivo.
- Instrumentos mínimamente invasivos podem variar em diámetro de fabricante para fabricante. Quando instrumentos mínimamente invasivos e acessórios de diferentes fabricantes são empregados juntos num procedimento, verifique a compatibilidade antes do início do procedimento.
- Instrumentos ou dispositivos que entram em contacto com fluidos corporais podem exigir tratamento especial para evitar contaminação biológica.
- Descarte todos os instrumentos abertos, usados ou não.
- Este dispositivo é embalado e esterilizado apenas para uso único. Não reutilize, reprocesse ou reesterilize. A reutilização, reprocesamento ou reesterilização podem comprometer a integridade estrutural do dispositivo e/ou levar à falha do dispositivo que, por sua vez, pode resultar em lesão, doença ou morte do paciente. Além disso, o reprocesamento ou a reesterilização de dispositivos de uso único criam um risco de contaminação e/ou causam infecção do paciente ou infecção cruzada, incluindo, mas não se limitando a, transmissão de doença(s) infecciosa(s) de um paciente para outro. A contaminação do dispositivo pode causar ferimentos, doenças ou morte do paciente.

Como Fornecido e Armazenado

O AMEH Agrafador Múltiplo Endoscópico para Hérnia é fornecido esterilizado e pré-carregado para uso num único paciente e deve ser usado antes do seu prazo de validade identificado na caixa.

Descarte após o uso. Guarde o produto em local fresco e seco.

Contacto

Entre em contacto com o seu distribuidor ou fornecedor local para relatar problemas ou dúvidas sobre o produto.

Descrizione dello strumento

La suturatrice endoscopica per ernie (EHMS) è uno strumento sterile, monouso, ideato per essere utilizzato con un trocar chirurgico di diametro pari a 10/11 mm. Il dispositivo applica punti rettangolari in titanio. Le dimensioni dei punti una volta chiusi sono approssimativamente di 5,3 mm x 3,5 mm.

Illustrazione e Nomenclatura (Figura 1)

1. Testina 2. Manopola 3. Impugnatura

Indicazioni

La suturatrice endoscopica multipla per ernie (EHMS) può essere utilizzata in molte tecniche mininvasive per fissare materiale protesico e accostare i tessuti.

Controindicazioni

- Questo strumento non è inteso per l'uso nei tessuti neurali o vascolari o negli organi pieni.
- I punti applicati da questo strumento non sono emostatici e quindi non devono essere utilizzati per ottenere l'emostasi.

Istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare questo strumento verificarne la compatibilità con tutti gli strumenti e i relativi accessori (fare riferimento alle Avvertenze e Precauzioni).

1. Usando una tecnica sterile, rimuovere lo strumento dalla confezione. Per evitare danni, non capovolgere lo strumento all'interno dell'area sterile.
2. Introdurre lo strumento tramite un trocar chirurgico con diametro di 10/11 mm. (Figura 2)
3. Mediante visualizzazione diretta, individuare la zona da suturare.
4. Posizionare lo strumento sul punto che si desidera suturare usando la manopola. Per fare prendere forma al punto, stringere l'impugnatura finché non si arresta del tutto. (Figura 3)
5. Rilasciare completamente l'impugnatura per applicare il punto. (Figura 4)
6. Ispezionare la zona di sutura per verificare il posizionamento e la completa formazione del punto.
7. Ripetere i passaggi da 2 a 5 per applicare il punto successivo.

Avvertenze e Precauzioni

- Le tecniche mininvasive devono essere eseguite esclusivamente da personale con adeguata formazione e dimestichezza con tali tecniche. Consultare la documentazione medica relativa a tali tecniche, alle complicanze e ai rischi connessi prima di eseguire qualsiasi tecnica mininvasiva.
- Gli strumenti mininvasivi possono variare in diametro da produttore a produttore. Quando in una procedura si utilizzano strumenti mininvasivi e accessori di produttori diversi, verificarne la compatibilità prima di iniziare la procedura.
- Gli strumenti o i dispositivi che entrano in contatto con fluidi corporei possono richiedere speciali procedure di smaltimento per evitare la contaminazione biologica.
- Smaltire tutti gli strumenti aperti, che siano stati utilizzati o meno.
- Questo dispositivo è confezionato e sterilizzato per essere utilizzato una sola volta. Non riutilizzare, ricondizionare o risterilizzare. Il riutilizzo, il ricondizionamento o la risterilizzazione possono compromettere l'integrità strutturale del dispositivo e/o causarne il malfunzionamento che, a sua volta, può provocare lesioni, malattie o la morte del paziente. Inoltre, il ricondizionamento o la risterilizzazione dei dispositivi monouso possono far insorgere rischi di contaminazione e/o causare infezioni o infezioni incrociate al paziente quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la trasmissione di malattie infettive da un paziente all'altro. La contaminazione del dispositivo può causare lesioni, malattie o la morte del paziente.

Modalità di fornitura e di conservazione del prodotto

La suturatrice endoscopica multipla per ernie (EHMS) viene fornita sterile e precaricata per essere impiegata su un solo paziente e va utilizzata prima della data di scadenza indicata sulla confezione. Smaltire dopo l'uso. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

Contatti

Contattare il proprio distributore o fornitore locale per problemi o domande sul prodotto.

Beschrijving apparaat

De EHMS endoscopische hernia multifeed stapler is een steriel instrument voor eenmalig gebruik bij één patiënt dat is ontwikkeld voor gebruik met een chirurgische trocar met een diameter van 10/11 mm. Het apparaat plaatst langwerpige titanium nietjes. De afmetingen van de gesloten nietjes zijn ongeveer 5,3 mm x 3,5 mm.

Illustratie en nomenclatuur (afbeelding 1)

1. Neus 2. Draaiknop 3. Handgreep

Indicaties

De EHMS endoscopische hernia multifeed stapler kan worden gebruikt bij diverse minimaal-invasieve ingrepen voor de fixatie van prothesemateriaal en het hechten van weefsel.

Contra-indicaties

- Dit instrument is niet bedoeld voor gebruik in vasculair of neurale weefsels of in vaste organen.
- De nietjes in dit instrument zijn niet hemostatisch en mogen daarom niet worden gebruikt om hemostase te bereiken.

Gebruiksaanwijzing

Controleer de compatibiliteit van alle instrumenten en accessoires voordat u het instrument in gebruik neemt (zie Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen).

1. Verwijder het instrument op steriele wijze uit de verpakking. Om beschadiging te voorkomen, draai het instrument niet in het steriele veld.
2. Doe het instrument in een chirurgische trocar met een diameter van 10/11 mm. (Afbeelding 2)
3. Zoek de te nieten locatie via directe visualisatie.
4. Plaats het instrument met behulp van de draaiknop op de gewenste te nieten plaats. Voor de doorvoer van nietjes, knijp in de hendel tot een volledige stop. (Afbeelding 3)
5. Laat de handgreep helemaal los om het nietje te plaatsen. (Afbeelding 4)
6. Inspecteer de plaats waar de nietjes worden geplaatst om er zeker van te zijn dat de nietjes volledig dicht zitten en zijn geplaatst.
7. Herhaal stap 2-5 om het volgende nietje te plaatsen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Minimaal-invasieve ingrepen mogen alleen worden uitgevoerd door personen die voldoende zijn opgeleid en die bekend zijn met minimaal-invasieve technieken. Voordat een minimaal-invasieve ingreep wordt uitgevoerd, raadpleeg eerst de medische literatuur met betrekking tot technieken, complicaties en gevaren.
- Minimaal-invasieve instrumenten kunnen per fabrikant variëren in diameter. Wanneer minimaal-invasieve instrumenten en accessoires van diverse fabrikanten tegelijk worden gebruikt bij dezelfde ingreep, moet eerst de compatibiliteit daarvan worden gecontroleerd voordat met de ingreep wordt begonnen.
- Bij instrumenten of apparaten die in contact komen met lichaamsvloeistoffen, is mogelijk speciale afvalverwerking vereist om biologische verontreiniging te voorkomen.
- Gooi alle geopende instrumenten weg, gebruikt en ongebruikt.
- Dit apparaat is verpakt en gesteriliseerd voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken, opnieuw verwerken of steriliseren. Hergebruik, herverwerking of hersterilisatie kan de structurele integriteit van het apparaat in gevaar brengen en/of leiden tot defecten aan het apparaat. Dit kan leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt. Ook het opnieuw verwerken of steriliseren van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik kan leiden tot besmetting en/of kan infectie of kruisbesmetting veroorzaken bij patiënten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de overdracht van infectieziekten van de ene patiënt op de andere. Verontreiniging van het apparaat kan leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.

Levering en opslag

De EHMS endoscopische hernia multifeed stapler wordt steriel geleverd en is voorgeladen voor gebruik bij één patiënt. Het instrument moet worden gebruikt vóór de vervaldatum die op de doos staat aangegeven. Na gebruik weggoien. Bewaar het product op een koele, droge plaats.

Contact

Bij problemen of vragen over het product, neem contact op met uw lokale distributeur of leverancier.

Beskrivelse af enheden

EHMS endoskopisk hernia (brok) stapler er et sterilt, kirurgisk instrument til brug på en patient, designet til brug med en 10/11 mm diameter kirurgisk trokar. Enheden placerer rektangulære hæftelamper der er lavet af titanium. Mål på hæftelamperne efter lukning er ca. 5,3 mm x 3,5.

Figurer og nomenklatur (Figur 1)

1. Kæbe 2. Rotationsknap 3. Håndtag

Indikationer

EHMS endoskopisk hernia (brok) stapler kan anvendes til en bred vifte af minimal invasive procedurer til fiksering af protesemateriale og tilnærmelse af væv.

Kontraindikationer

- Dette instrument er ikke beregnet til brug i neural og vaskulært væv eller i solide organer.
- De hæftelamper der er i dette instrument er ikke hæmostatisk og bør derfor ikke anvendes til at opnå hæmostase.

Brugsanvisning

Kontroller kompatibiliteten af alle instrumenter og tilbehør, før du bruger instrumentet (der henvises til advarsler og forholdsregler).

1. Tag instrumentet ud af emballagen ved brug af steril teknik. For at undgå skade må instrumentet ikke vendes ned på det sterile område.
2. Indfør instrumentet gennem en kirurgisk trokar med en 10/11 mm diameter. (Figur 2)
3. Under direkte visualisering skal du finde det sted, der skal hæftes.
4. Anbring instrumentet over det ønskede sted der skal hæftes ved hjælp af rotationsknappen. For hæftning skal du klemme håndtaget, indtil det når stoppet. (Figur 3)
5. Slip håndtaget for at lave hæftningen. (Figur 4)
6. Sikre dig at hæftningen og placering er rigtig.
7. Gentag trin 2-5 for at lave den næste hæftning.

Advarsler og forholdsregler

- Minimal invasive procedurer bør udføres af personer, der besidder tilstrækkelig uddannelse og kendskab til minimal invasive teknikker. Rådfør dig med medicinsk litteratur om teknikker, komplikationer og farer, før du udfører minimal invasive procedurer.
- Minimal invasive instrumenter kan variere i diameter alt afhængig af producenten. Hvis minimal invasive instrumenter og tilbehør fra forskellige producenter anvendes sammen i en procedure, skal du kontrollere kompatibiliteten før initiering af proceduren.
- Instrumenter eller apparater, som kommer i kontakt med legemsvæsker, kan kræve særlig bortskaffelse for at forhindre biologisk kontaminering.
- Kasser alle instrumenter der er blevet åbnet, uanset om instrumentet er blevet brugt eller ikke brugt.
- Denne enhed er pakket og steriliseret til engangsbrug. Brug på flere patienter kan kompromittere enhedens integritet eller skabe en kontamineringsrisiko, som kan føre til patientskade eller sygdom eller død.

Hvordan enheden leveres og hvordan den skal opbevares?

EHMS endoskopisk hernia (brok) stapler leveres sterilt og er klar til brug til en enkelt patient og skal anvendes inden udløbsdatoen som er angivet på pakningen. Enheden skal kasseres efter brug. Enheden skal opbevares på et køligt og tørt sted.

Kontakt

Kontakt din forhandler eller leverandør hvis du oplever nogen problemer, eller hvis du har spørgsmål om produktet.

Produktbeskrivning

EHMS endoskopisk bräckhäftapparat med flerfatning är ett sterilt, enpatientanvändningsinstrument utformat för användning med en 10/11 mm diameter kirurgisk trokar. Enheten placerar rektangulära titanhäftklamrar. Slutna stapelmått är approximativt 5,3 mm x 3,5 mm.

Illustration och nomenklatur (bild 1)

1. Nos 2. Rotationsvred 3. Håndtag

Indikationer

EHMS endoskopisk bräckhäftapparat med flerfatning har tillämpningar för användning i en mängd olika minimalt invasiva förfaranden för fixering av protesmaterial och approximation av vävnad.

Kontraindikationer

- Detta instrument är inte avsett för användning i vaskulär eller nervvävnad eller i fasta organ.
- Häftklamrarna i detta instrument är inte hemostatiska och bör därför inte användas för att uppnå hemostas.

Användarinstruktioner

Kontrollera kompatibilitet för alla instrument och tillbehör innan instrumentet används (se Varningar och försiktighetsåtgärder).

1. Med steril teknik, ta ut instrumentet ur förpackningen. För att undvika skador, vänd inte instrumentet i det sterila området.
2. Inför instrumentet genom en 10/11 mm diameter kirurgisk trokar. (Bild 2)
3. Under direkt visualisering, leta upp platsen som ska häftas.
4. Placera instrumentet över önskad plats som ska häftas med rotationsvredet. För häftklamberbildning tryck på handtaget tills det når fullt stopp. (Bild 3)
5. Släpp handtaget helt för att placera häftklammern. (Bild 4)
6. Kontrollera platsen för häftklammerplacering för att säkerställa fullständig häftning och placering.
7. Upprepa steg 2-5 för att placera nästa häftklammer.

Varningar och försiktighetsåtgärder

- Minimalt invasiva förfaranden bör endast utföras av personer med lämplig utbildning och förtrogenhet med minimalinvasiv teknik. Konsultera medicinsk litteratur i förhållande till tekniker, komplikationer och risker före utförande av något minimalt invasivt förfarande.
- Minimalt invasiva instrument kan variera i diameter från tillverkare till tillverkare. När minimalinvasiva instrument och tillbehör från olika tillverkare används tillsammans i ett förfarande, kontrollera kompatibiliteten innan inledandet av förfarandet.
- Instrument eller anordningar som kommer i kontakt med kroppsvätskor kan kräva särskild hantering för att förhindra biologisk kontaminering.
- Kasser alla öppnade instrument använda eller oanvända.
- Denna enhet är förpackad och steriliserad för enbart en användning. Får ej återanvändas, ombearbetas eller omsteriliseras. Återanvändning, ombearbetning eller omsterilisering kan skada anordningens strukturella integritet och/eller leda till fel på anordningen, vilket i sin tur kan leda till att patienten skadas, insjuknar eller avlider. Dessutom, återanvändning eller omsterilisering av anordningar avsedda för en användning kan också skapa en risk för att anordningen kontamineras och/eller orsaka patientinfektion eller korsinfektioner, inklusive, men inte begränsat till, överföring av smittsamma sjukdomar från en patient till en annan. Kontaminering av anordningen kan leda till skada, sjukdom eller död för patienten.

Hur den levereras och förvaras

EHMS endoskopisk bräckhäftapparat med flerfatning levereras steril och förpackad för enpatientbruk och bör användas före utgångsdatumet som anges på asken. Kasser efter användning. Förvara produkten på en sval, torr plats

Kontakt

Kontakta din lokala återförsäljare eller leverantör för att rapportera problem eller frågor om produkten.

Laitteen kuvaus

EHMS Endoskooppiin tyräntojoja on steriili yhden potilaan kanssa käytettävä laite, joka on suunniteltu käytettäväksi halkaisijaltaan 10/11 mm kirurgisen Trocar-ruiskun kanssa. Laite kiinnittää suorakaiteen muotoisia titaaniinijettejä. Kiinnitetyn niitin mitat ovat noin 5,3 mm x 3,5 mm.

Havainnekuva ja termistö (havainnekuva 1)

1. Nokka 2. Kääntönuppi 3. Kahva

Indikaatiot

EHMS Endoskoopista tyräntojoja käytetään erilaisissa mini-invasiivisissa leikkauksissa tekomateriaalien kiinnitykseen sekä kudosten lähentämiseen.

Kontraindikaatiot

- Tätä välinettä ei ole tarkoitettu käytettäväksi verenkierto- tai neurokudoksissa, eikä kiinteissä elimissä.
- Tämän laitteen niitit eivät ole hemostaattisia, minkä vuoksi niitä ei pidä käyttää verenvuodon tyrehtyttämiseen.

Käyttöohjeet

Varmista kaikkien välineiden ja lisävarusteiden yhteensopivuus ennen laitteen käyttöä (katso Varoitukset ja varoitustenpiteet).

1. Poista laite pakkauksestaan steriilisti. Älä käännä laitetta steriilille tasolle vaurioiden välttämiseksi.
2. Aseta laite halkaisijaltaan 10/11 mm kirurgisen Trocar-ruiskun kautta. (Havainnekuva 2)
3. Paikanna nidottava alue suoran kuvantamisen avulla.
4. Aseta laite nidottavan alueen päälle kääntönupin avulla. Suorita nidonta puristamalla kahvaa, kunnes kahva ei enää liiku. (Havainnekuva 3)
5. Vapauta kahva kokonaan niitin asettamiseksi. (Havainnekuva 4)
6. Tarkista nidontakohta varmistaaksesi, että nidonta ja sen sijoitus on onnistunut.
7. Toista vaiheet 2-5 seuraavan niitin kohdalla.

Varoitukset ja varoitustenpiteet

- Mini-invasiivisia leikkauksia saavat suorittaa vain henkilöt, joilla on riittävä koulutus ja osaaminen mini-invasiivisten leikkaustekniikoiden suhteen. Tutustu tekniikoita, komplikaatioita sekä vaaroja koskevaan lääketieteelliseen kirjallisuuteen ennen minkään mini-invasiivisen leikkauksen suorittamista.
- Mini-invasiivisten laitteiden halkaisija saattaa vaihdella valmistajasta riippuen. Kun eri valmistajien mini-invasiivisia laitteita ja lisävarusteita käytetään toimenpiteessä yhdessä, on niiden yhteensopivuus varmennettava ennen toimenpiteen aloittamista.
- Ruumiinesteiden kanssa kosketuksiin joutuvat välineet tai laitteet saavat vaatia erityisiä toimenpiteitä hävittämisen suhteen biologisen kontaminaation ehkäisemiseksi.
- Hävitä kaikki avatut laitteet riippumatta siitä, onko niitä käytetty vai ei.
- Tämä laite on pakattu ja steriloitu vain yhtä käyttökertaa varten. Laitetta ei saa käyttää, käsitellä tai steriloida uudelleen. Uusintakäyttö, -prosessointi tai -sterilointi saattaa vaarantaa laitteen rakenteellisen eheyden ja/tai johtaa laitteen hajoamiseen, mikä taas saattaa johtaa potilaan vammautumiseen, sairastumiseen tai kuolemaan. Kertakäyttöisten laitteiden uusintaprosessoinnissa tai -steriloinnissa on myös kontaminaatoriski, ja/tai tämä voi aiheuttaa potilaalle tartunnan tai ristiintartunnan, mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, tarttuvien tautien siirtymiseen potilaalta toiselle. Laitteen kontaminaatio voi johtaa potilaan vammautumiseen, sairastumiseen tai kuolemaan.

Miten laite toimitetaan ja säilytetään

EHMS Endoskooppiin tyräntojoja toimitetaan steriilinä ja valmiiksi ladattuna käytettäväksi yhdelle potilaalle, ja laite on käytettävä ennen pakkaukseen merkittyä vanhenemispäivää. Hävitä käytön jälkeen. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.

Yhteydenotot

Ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai tavarantoimittajaan raportoidaksesi ongelmista tai esittääksesi tuotteeseen liittyviä kysymyksiä.

Enhetsbeskrivelse

Endoskopisk multiavfyring-stiftmaskin for brokk (EHMS) er et sterilt instrument til engangsbruk utformet for bruk med 10/11 mm diameters kirurgisk trokar. Enheten utplasserer rektangulære titanstifter. Lukkede stiftdimensjoner er ca. 5,3 mm x 3,5 mm.

Illustrasjon og nomenklatur (Illustrasjon 1)

1. Nese 2. Rotasjonsknott 3. Håndtak

Indikasjoner

Endoskopisk multiavfyring-stiftmaskin for brokk (EHMS) kan brukes i en rekke minimalt invasive prosedyrer for fiskering av protesemateriale og tilnærming av vev.

Kontraindikasjoner

- Dette instrumentet er ikke beregnet til bruk i vaskulært eller nervevev, eller i solide organer.
- Stiftene i dette instrumentet er ikke hemostatisk og skal derfor ikke brukes til å oppnå hemostase.

Bruksanvisning

Bekreft kompatibiliteten til alle instrumenter og tilbehør før du bruker instrumentet (se Advarsler og forholdsregler).

1. Fjern instrumentet fra pakken med steril teknikk. For å unngå skade, må du ikke vippe instrumentet inn i det sterile feltet.
2. Før instrumentet inn gjennom 10/11 mm diameters kirurgisk trokar. (Illustrasjon 2)
3. Under direkte visualisering, finn området som skal stiftes.
4. Posisjoner instrumentet over ønsket sted som skal stiftes med rotasjonsknotten. For stiftformasjon, klem håndtaket til full stopp (Illustrasjon 3).
5. Løsne håndtaket fullstendig for å plassere stiftet (Illustrasjon 4).
6. Kontroller stedet for stiftplassering for å sikre fullstendig stiftformasjon og -plassering.
7. Gjenta trinn 2-5 for å plassere neste stift.

Advarsler og forholdsregler

- Minimalt invasive prosedyrer skal kun utføres av personer som har tilstrekkelig opplæring og kjennskap til minimalt invasive teknikker. Rådfør deg med medisinsk litteratur vedrørende teknikker, komplikasjoner og farer før utførelse av enhver minimalt invasiv prosedyre.
- Minimalt invasive instrumenter kan variere i diameter fra produsent til produsent. Når minimalt invasive instrumenter og tilbehør fra forskjellige produsenter brukes sammen i en prosedyre, må du kontrollere kompatibiliteten før prosedyren påbegynnes.
- Instrumenter eller enheter som kommer i kontakt med kroppsvæsker, kan kreve spesiell avfallshåndtering for å forhindre biologisk kontaminering.
- Kasser alle åpnede instrumenter, uansett om de er brukte eller ubrukte.
- Denne enheten er pakket og sterilisert kun til engangsbruk. Skal ikke gjenbrukes, represseres eller resteriliseres. Gjenbruk, repressering eller resterilisering kan ødelegge enhetens strukturelle integritet og/eller føre til feil på enheten, som igjen kan føre til pasientskade, sykdom eller død. Repressering eller resterilisering av engangsenheter kan gi en risiko for forurensning og/eller forårsake pasientinfeksjon eller kryssinfeksjon, inkludert, men ikke begrenset til, overføring av smittsomme sykdommer fra en pasient til en annen. Forurensning av enheten kan føre til personskade, sykdom eller død hos pasienten.

Slik leveres og oppbevares produktet

Endoskopisk multiavfyring-stiftmaskin for brokk (EHMS) leveres steril og forhåndslestet for engangsbruk, og skal brukes før utlopsdatoen trykkes på boksen. Skal kasseres etter bruk. Oppbevar produktet på et kjølig, tørt sted.

Kontakt

Kontakt den lokale distributøren eller leverandøren din for å rapportere problemer eller hvis du har spørsmål om produktet.

Lýsing á áhaldi

EHMS holsjár fjölmötunarheftari fyrir kviðslit er áhald sem er dauðhreinsað, aðeins ætlað til nota fyrir einn sjúkling og til notkunar með holsting fyrir skurðaðgerðir sem er 10/11 mm. Þvermál. Áhaldið setur réthyrnt titánium hefti. Stærð lokaðra hefta er um það bil 5.3 mm. x 3.5 mm.

Mynd og skilgreiningar (Mynd 1)

1. Rani 2. Snúningstakki 3. Handfang

Notkunarsvið

EHMS holsjár fjölmötunarheftari fyrir kviðslit er ætlað til notkunar við ýmsar aðgerðir með lágmarks inngrípi (minimally invasive procedures) til þess að festa stoðefni og aðhæfa vefi.

Utan notkunarsviðs

- Þetta áhald er ekki ætlað til notkunar í æðum, taugavefjum eða föstum (solid) líffærum.
- Heftin í þessu áhaldi stöðva ekki blæðingar og skal því ekki nota til blæðingarstöðvunar.

Notkunarleiddbeiningar

Áður en áhaldið er tekið í notkun skal gengið úr skugga um að öll áhöld og fylgihlutir passi saman (sjá Viðvaranir og varúðarráðstafanir).

1. Notið dauðhreinsunartækni. Takið áhaldið úr umbúðunum. Snúðið ekki áhaldinu í dauðhreinsaða svæðinu.
2. Setjið áhaldið inn í 10/11 mm. holstinginn. (Mynd 2)
3. Staðsetjið sjónrænt þann stað sem á að hefta.
4. Staðsetjið áhaldið yfir þeim stað sem á að hefta með snúningstakkanum. Heftið með því að þrýsta á handfangið þangað til að það er komið í botn. (Mynd 3)
5. Losið handfangið alveg til þess að setja heftið. (Mynd 4)
6. Athugið staðsetningu heftisins til þess að ganga úr skugga um lögum þess og staðsetningu.
7. Endurtakið lið 2-5 til þess að setja næstu hefti.

Viðvaranir og varúðarráðstafanir

- Aðgerðir með lágmarks inngrípi (Minimally invasive procedures) ættu eingöngu að vera framkvæmdar af einstaklingum sem hafa þjálfun í og þekkingu á aðgerðum með lágmarks inngrípi. Kygnið ykkur læknisfræðileg rit og upplýsingar varðandi þessar aðgerðir og vandamál og hættur sem geta komið upp, áður en nokkur aðgerð með lágmarks inngrípi er framkvæmd.
- Áhöld fyrir aðgerðir með lágmarks inngrípi geta verið með mismunandi þvermáli milli framleiðenda. Þegar notuð eru saman áhöld og fylgihlutir frá fleiri en einum framleiðanda skal ganga úr skugga um að þau passi saman áður en aðgerð hefst.
- Áhöld og búnaður sem kemst í snertingu við líkamsvökva getur krafist sérstakra ferla við förgun til þess að koma í veg fyrir lífræna mengun.
- Fargið öllum áhöldum sem hafa verið tekin úr umbúðunum burtséð frá því hvort þau eru notuð eða ónotuð.
- Þetta áhald er pakkað og dauðhreinsað fyrir aðeins eina notkun. Endurnotið ekki og dauðhreinsið ekki aftur. Endurnotkun eða endurdauðhreinsun getur haft neikvæð áhrif á styrk áhaldsins og/eða valdið því að það virki ekki rétt og leitt til skaða, veikinda eða dauða sjúklings. Endurnotkun eða endurdauðhreinsun einnota áhalds geta valdið smithættu og/eða valdið smitun sjúklings, þar með talið en ekki takmarkað við yfirfærslu smitsjúkdóma frá einum sjúklingi til annars. Lífræn mengun á áhaldinu getur valdið slysum, sjúkdómum eða dauða sjúklingsins.

Afhending og geymsla

EHMS holsjár fjölmötunarheftari fyrir kviðslit er afhentur hlaðinn fyrir einn sjúkling og skal nota áhaldið áður fyrir síðasta notkunardag sem er skraddur á umbúðirnar. Fargið eftir notkun. Geymist á köldum og þurrum stað.

Samband

Hafið samband við sölu- eða dreifingaraðila varðandi vandamál eða fyrirspurnir um áhaldið.

Cihaz Açıklaması

EHMS Endoskopik Fıtık Çoklu Besleme Zımbası, 10/11 mm çapında cerrahi trokar ile kullanıma yönelik olarak tasarlanmış olan steril, tek hasta kullanımına yönelik bir alettir. Cihaz, dikdörtgen titanyum zımbalar yerleştirir. Kapalı zımba boyutları yaklaşık 5,3 mm x 3,5 mm'dir.

Resimler ve Terimler (Resim 1)

1. Uç 2. Çevirme Düğmesi 3. Kulpu

Endikasyonlar

EHMS Endoskopik Fıtık Çoklu Besleme Zımbası, prostetik materyalin sabitlenmesi ve dokunun aproksimasyonu için çeşitli minimal invaziv prosedürlerde kullanıma yönelik uygulamaya sahiptir.

Kontrendikasyonlar

- Bu alet, vasküler veya sinir dokularda veya solid organlarda kullanıma yönelik olarak tasarlanmamıştır.
- Bu aletteki zımbalar hemostatik değildir ve dolayısıyla hemostaz elde etmek amacıyla kullanılmamalıdır.

Kullanım Talimatları

Aleti kullanmadan önce tüm alet ve aksesuarların uyumluluğunu doğrulayın (bkz. Uyarılar ve Önlemler).

1. Steril teknik kullanarak, aleti paketten çıkarın. Hasarı önlemek için, aleti steril alanın içine çevirmeyin.
2. Aleti 10/11 mm çapında bir cerrahi trokarın içine sokun. (Resim 2)
3. Doğrudan görüntüleme altında, zımbalanacak alanı bulun.
4. Aleti, çevirme düğmesini kullanarak zımbalanacak olan istenen konumun üzerine konumlandırın. Zımba oluşumu için, tam bir durmaya ulaşana kadar kulpu sıkın. (Resim 3)
5. Zımbayı yerleştirmek için kulpu tamamen serbest bırakın. (Resim 4)
6. Tam zımba oluşumu ve yerleşimi sağlamak için zımba yerleşimi alanını inceleyin.
7. Bir sonraki zımbayı yerleştirmek için 2-5'inci Adımları tekrarlayın.

Uyarılar ve Önlemler

- Minimal invaziv prosedürler yalnızca minimal invaziv teknikler konusunda yeterli eğitimi almış olan ve bu konuda bilgili kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Herhangi bir minimal invaziv prosedürü gerçekleştirmeden önce teknikler, komplikasyonlar ve tehlikelerle ilgili medikal literatüre başvurun.
- Minimal invaziv aletlerin çapı imalatçılara göre değişiklik gösterebilir. Farklı imalatçılara ait minimal invaziv aletler ve aksesuarlar bir prosedürde birlikte kullanıldığında, prosedüre başlamadan önce uyumluluğu doğrulayın.
- Vücut sıvılarıyla temas eden aletler veya cihazlar, biyolojik kontaminasyonu önlemek için özel şekilde bertaraf edilmeyi gerektirebilir.
- İster kullanılmış olsun ister kullanılmamış olsun, açılmış olan tüm aletleri bertaraf edin.
- Bu cihaz, yalnızca tek kullanımlık olarak paketlenmiş ve sterilize edilmiştir. Yeniden kullanmayın, yeniden işlemin veya yeniden sterilize etmeyin. Yeniden kullanmak, yeniden işlemek veya yeniden sterilize etmek cihazın yapısal bütünlüğünü bozabilir ve/veya sonuç olarak hasta yaralanması, hastalanması veya ölümlüyle sonuçlanabilecek olan cihaz arızasına yol açabilir. Ayrıca, tek kullanımlık cihazların yeniden işlenmesi veya yeniden sterilize edilmesi bir kontaminasyon riski oluşturabilir ve/veya bir hastadan diğerine bulaşıcı hastalık geçmesi dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere hastada enfeksiyon veya çapraz enfeksiyona neden olabilir. Cihazdaki kontaminasyon hastada yaralanma, hastalık veya ölüme yol açabilir.

Nasıl Temin Edilir ve Saklanır

EHMS Endoskopik Fıtık Çoklu Besleme Zımbası steril şekilde ve tek hasta kullanımı için önceden yüklenmiş şekilde temin edilir ve kutunun üzerinde belirtilen son kullanma tarihinden önce kullanılmalıdır. Kullandıktan sonra atın. Ürünü serin ve kuru bir yerde saklayın.

İletişim

Ürünle ilgili sorunları veya soruları iletmek için yerel distribütörünüz ya da tedarikçinizle görüşün.

Opis urządzenia

Stapler endoskopowy wieloładunkowy do operacji przepuklin (EHMS) to sterylny przyrząd do zastosowania na jednym pacjencie, przeznaczony do użytku wraz z trokarem chirurgicznym o średnicy 10/11 mm. Urządzenie to umieszcza prostokątne tytanowe zszywki. Wymiary zamkniętych zszywek wynoszą około 5,3 mm x 3,5 mm.

Ilustracja i nazewnictwo (ilustr. 1)

1. Głowica 2. Trzonek obrotowy 3. Uchwyt

Wskazania

Stapler endoskopowy wieloładunkowy do operacji przepuklin (EHMS) ma zastosowanie do różnych zabiegów medycznych o minimalnym poziomie inwazyjności, do umocowania materiału protetycznego lub przybliżenia tkanek.

Przeciwwskazania

- Przyrząd ten nie jest przeznaczony do stosowania na tkankach naczyńnych, nerwowych ani na narządach litych.
- Zszywki w tym przyrządzie nie są hemostatyczne, w związku z czym nie należy ich używać do uzyskania hemostazy.

Instrukcja użytkowania

Przed użyciem przyrządu należy sprawdzić kompatybilność wszystkich instrumentów (przyrządów) i akcesoriów (zob. sekcję Ostrzeżenia i środki ostrożności).

1. Przy użyciu sterylnej metody wyjąć przyrząd z opakowania. Aby uniknąć uszkodzenia, nie należy przerzucać przyrządu na sterylne pole.
2. Wprowadzić przyrząd za pomocą chirurgicznego trokara o średnicy 10/11 mm. (ilustr. 2)
3. Wizualnie zlokalizować miejsce, w którym mają być zastosowane zszywki.
4. Przy użyciu trzonka obrotowego ustawić przyrząd nad wybranym miejscem, w którym mają być zastosowane zszywki. Aby utworzyć zszywkę, należy ścisnąć uchwyt aż do samego końca. (ilustr. 3)
5. Aby umieścić zszywkę, należy całkowicie zwolnić uchwyt. (ilustr. 4)
6. Dokonać oględzin miejsca założenia zszywki, aby sprawdzić jej prawidłowe utworzenie i umieszczenie.
7. Aby założyć kolejną zszywkę, należy powtórzyć kroki 2-5.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Zabiegi medyczne o minimalnym poziomie inwazyjności powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie i obeznane z technikami o minimalnym poziomie inwazyjności. Przed wykonaniem dowolnego zabiegu medycznego o minimalnym poziomie inwazyjności należy odnieść się do literatury medycznej na temat technik, powikłań i zagrożeń.
- Przyrządy do zabiegów o minimalnym poziomie inwazyjności mogą różnić się średnicą w zależności od producenta. Jeżeli podczas zabiegu medycznego wykorzystywane będą instrumenty (przyrządy) i akcesoria różnych producentów, przed rozpoczęciem zabiegu należy sprawdzić ich kompatybilność.
- Instrumenty (przyrządy) lub urządzenia mające kontakt z płynami ustrojowymi mogą wymagać specjalnego postępowania w zakresie utylizacji, aby zapobiec skażeniu biologicznemu.
- Należy pozbyć się wszystkich otwartych instrumentów (przyrządów), bez względu na to, czy zostały użyte czy też nie.
- To urządzenie jest zapakowane i wysterylizowane wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie należy go używać ponownie, regenerować ani resterylizować. Ponowne użycie, regeneracja lub resterylizacja mogą naruszyć spójność konstrukcji tego urządzenia i (lub) doprowadzić do jego awarii, co z kolei może skutkować obrażeniami, chorobą lub śmiercią pacjenta. Ponadto regeneracja lub resterylizacja wyrobów medycznych do jednorazowego użytku może stwarzać ryzyko zanieczyszczenia i (lub) wywołać u pacjenta zakażenie lub zakażenie krzyżowe, w tym między innymi skutkować przeniesieniem choroby zakaźnej z jednego pacjenta na drugiego. Zanieczyszczenie tego przyrządu może prowadzić do obrażeń, choroby lub śmierci pacjenta.

Dostarczenie i przechowywanie

Stapler endoskopowy wieloładunkowy do operacji przepuklin (EHMS) jest dostarczany w stanie sterylnym, jako przyrząd wstępnie załadowany do zastosowania na jednym pacjencie. Stapler należy wykorzystać przed upływem daty ważności podanej na pudełku. Zutilizować po użyciu. Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

Kontakt

W razie problemów lub pytań dotyczących tego produktu należy skontaktować się z lokalnym

Popis zařízení

Endoskopický svorkovač na hernie EHMS je sterilní, jednorázový nástroj navržený k použití s chirurgickým trokarem o průměru 10/11 mm. Nástroj umísťuje obdélníkové titanové svorky. Rozměry uzavřené svorky jsou přibližně 5,3 mm x 3,5 mm.

Obrázky a nomenklatura (Obrázek 1)

1. Nos 2. Rotační kolečko 3. Rukojeť

Indikace

Endoskopický svorkovač EHMS se používá v řadě minimálně invazivních postupů pro fixaci protetického materiálu a aproximace tkáně.

Kontraindikace

- Tento nástroj není určen k použití ve vaskulární nebo neurální tkáni nebo v pevných orgánech.
- Svorky v tomto nástroji nejsou hemostatické a tak nesmí být použity k dosažení hemostáze.

Návod k použití

Ověřte kompatibilitu všech nástrojů a příslušenství ještě před použitím nástroje (viz Varování a bezpečnostní opatření).

1. Sterilním způsobem vyjměte nástroj z obalu. Abyste předešli poškození, nástroj nevkládejte do sterilního pole.
2. Nástroj zaveďte skrz chirurgický trokar o průměru 10/11 mm. (Obrázek 2)
3. Pod přímou vizualizací lokalizujte místo, které chcete svorkovat.
4. Pomocí rotačního kolečka umístěte nástroj nad oblast, kterou chcete svorkovat. Pro vytvoření svorky stlačte rukojeť, dokud neucítíte zářáčku. (Obrázek 3)
5. Rukojeť uvolněte a umístěte svorku. (Obrázek 4)
6. Zkontrolujte místo umístění svorky a zkontrolujte kompletní utvoření a umístění svorky.
7. Při umístění další svorky zopakujte kroky 2-5.

Varování a bezpečnostní opatření

- Minimálně invazivní postupy musí být prováděny pouze osobami, které mají dostatečné školení a jsou seznámené s minimálně invazivními technikami. Co se týká technik, komplikací a nebezpečí, před provedením jakékoli minimálně invazivní procedury si prostudujte lékařskou literaturu.
- Průměr minimálně invazivních nástrojů se může lišit výrobce od výrobce. Když jsou v postupu použity minimálně invazivní nástroje a příslušenství od jiných výrobců, ověřte před zahájením procedury jejich kompatibilitu.
- Nástroje nebo zařízení, které přijdou do kontaktu s tělesnými kapalinami, mohou vyžadovat speciální manipulaci při likvidaci, aby se předešlo biologické kontaminaci.
- Všechny otevřené, použité i nepoužité, nástroje zlikvidujte.
- Toto zařízení je baleno a sterilizováno pouze k jednorázovému použití. Nepoužívejte znovu, neupravujte ani nesterilizujte znovu. Opakované použití, úpravy nebo opakovaná sterilizace může ohrozit strukturální integritu zařízení a/nebo může vést k selhání, které může způsobit zranění, nemoc nebo smrt pacienta. Rovněž, úpravy nebo opakovaná sterilizace nástroje určeného k jednorázovému použití představuje nebezpečí kontaminace a/nebo může způsobit infekci pacienta nebo křížovou infekci, včetně, ale nejen přenosu infekčních chorob z jednoho pacienta na druhého. Kontaminace zařízení může vést ke zranění, nemoci nebo smrti pacienta.

Způsob dodání a skladování

Endoskopický svorkovač hernií EHMS se dodává sterilní a předplněný, je určený k jednorázovému použití a musí být použitý před datem expirace uvedené na obalu. Po použití zlikvidujte. Produkt skladujte na chladném, suchém místě.

Kontakt

Pro nahlášení problémů nebo dotazů souvisejících s produktem kontaktujte místního distributora.

Descrierea dispozitivului

Staplerul endoscopic reîncărcabil pentru hernie este un instrument steril de unică folosință, conceput pentru utilizarea cu un trocar chirurgical cu diametrul de 10/11 mm. Dispozitivul aplică agrafe dreptunghiulare din titan. Dimensiunile agrafelor închise sunt de aproximativ 5,3 mm x 3,5 mm.

Descriere (Imagine 1)

1.Vârf 2.Buton rotativ 3.Mâner

Indicații

Staplerul endoscopic reîncărcabil pentru hernie se utilizează într-o varietate de proceduri minim invazive pentru fixarea materialului protetic și sutura țesuturilor.

Contraindicații

- Acest instrument nu este destinat utilizării în țesutul vascular sau neuronal sau în organele solide.
- Agrafele acestui instrument nu sunt hemostatice și, prin urmare, nu trebuie utilizate pentru a realiza hemostaza.

Instrucțiuni de utilizare

Verificați compatibilitatea tuturor instrumentelor și accesoriilor înainte de utilizarea instrumentului (consultați Atenționări și precauții).

1. Utilizând o tehnică sterilă, scoateți instrumentul din ambalaj. Pentru a evita deteriorarea, nu întoarceți instrumentul în câmpul steril.
2. Introduceți instrumentul printr-un trocar chirurgical cu diametrul de 10/11 mm. (Imaginea 2)
3. În condiții de vizualizare directă, localizați zona care urmează să fie capsată.
4. Poziționați instrumentul pe locul vizat pentru capsare folosind butonul rotativ. Pentru formarea agrafei, strângeți mânerul la maxim. (Imaginea 3)
5. Eliberați mânerul complet pentru a fixa agrafa. (Imaginea 4)
6. Verificați zona amplasării agrafei pentru a vă asigura că agrafa este formată și fixată complet.
7. Repetați pașii 2-5 pentru a fixa următoarea agrafă.

Atenționări și precauții

- Procedurile minim invazive se efectuează numai de către persoanele cu pregătire adecvată și familiarizate cu tehnicile minim invazive. Înainte de efectuarea oricărei proceduri minim invazive, consultați literatura medicală referitoare la tehnici, complicații și pericole.
- Instrumentele minim invazive pot varia în diametru în funcție de producător. Atunci când instrumentele minim invazive și accesoriile de la diferiți producători sunt aplicate împreună într-o procedură, verificați compatibilitatea înaintea inițierii procedurii.
- Instrumentele sau dispozitivele care vin în contact cu fluide corporale pot necesita o manipulare specială de eliminare pentru a preveni contaminarea biologică.
- Eliminați toate instrumentele deschise, indiferent dacă sunt utilizate sau neutilizate.
- Acest dispozitiv este ambalat și sterilizat numai pentru o singură utilizare. Nu reutilizați, reprocessați sau resterilizați. Reutilizarea, reprocessarea sau resterilizarea pot compromite integritatea structurală a dispozitivului și/ sau pot duce la defectarea dispozitivului, ceea ce poate provoca, la rândul său, vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului. De asemenea, reprocessarea sau resterilizarea dispozitivelor de unică folosință pot genera un risc de contaminare și/ sau pot provoca o infecție sau infecție încrucișată pacientului, inclusiv, dar fără a se limita la, transmiterea de boli infecțioase de la un pacient la altul. Contaminarea dispozitivului poate provoca vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

Livrarea și depozitarea

Staplerul endoscopic reîncărcabil pentru hernie este furnizat steril și preîncărcat pentru utilizare unică și trebuie folosit înainte de data de expirare înscrisă pe cutie. A se elimina după utilizare. A se depozita într-un loc uscat și răcoros.

Contact

Contactați-vă furnizorul sau distribuitorul local pentru raportarea problemelor sau neclarităților cu privire la produs.

وصف الجهاز

دباسة EHMS متعددة المهام التي تُستخدم في علاج الفتق بالمنظار عبارة عن أداة مُعقَّمة تُستخدم لمريض واحد لمرة واحدة وهي مُصمَّمة للاستخدام مع ميزل جراحي قطره 10/11 ملم. يقوم الجهاز بتركيب دبابيس مُستطيلة مصنوعة من التيتانيوم. أبعاد الدبابيس بعد الإغلاق بالتقريب 5.3 ملم × 3.5 ملم.

الرسم التوضيحي والتسمية (الرسم التوضيحي 1)

1. مُقدَّمة الدباسة
2. زر التدوير
3. المقبض

دواعي الاستخدام

تُستخدم دباسة EHMS في الجراحات طفيفة التوغل لتثبيت المواد الاصطناعية وتقريب الأنسجة.

موانع الاستخدام

- هذا الجهاز غير مُخصَّص للاستخدام في الأنسجة الوعائية أو العصبية أو في الأعضاء الصلبة.
- الدبابيس المُستخدم في هذا الجهاز ليست مُرقتة (لا تُوقف النزيف)، وبالتالي ينبغي ألا تُستخدم للإرقاء (وقوف النزيف).

تعليمات الاستخدام

- تحقق من توافق وملاءمة جميع الأدوات والمُحَقَّقات قبل استخدام الجهاز (رُجى الرجوع إلى المحاذير والاحتياطات).
1. قم بإخراج الدباسة من العبوة باستخدام تقنية مُعقَّمة. لتجنب إلحاق ضرر بالدباسة، لا تقلبها أو تعامل معها بعنف في منطقة التعقيم.
 2. قم بإدخال الدباسة من خلال ميزل جراحي قطره 10/11 ملم. (الرسم التوضيحي 2)
 3. حدِّد موقع الجزء الذي يلزم تديسه من خلال التصوير المرئي المباشر.
 4. ضع الدباسة فوق الموقع المطلوب تديسه باستخدام زر التدوير. لتركيب الدبوس في موضعه، اضغط على المقبض حتى يتوقف تمامًا. (الرسم التوضيحي 3)
 5. حرِّز المقبض بالكامل لوضع الدبابيس. (الرسم التوضيحي 4)
 6. افحص موقع الدبوس لضمان تركيب الدبوس بشكل كامل في الموضع الصحيح.
 7. كرِّر الخطوات من 2 إلى 5 لوضع الدبوس التالي.

المحاذير والاحتياطات

- يجب ألا يتم تنفيذ الجراحات طفيفة التوغل إلا من قبل أشخاص تلقوا تدريبًا كافيًا ومُلمين بتقنيات إجراء الجراحات طفيفة التوغل. يُرجى مُراجعة المراجع الطبية المُتعلقة بالتقنيات والمضاعفات والمخاطر قبل تنفيذ أي جراحة طفيفة التوغل.
- قد يختلف قطر الأدوات التي تُستخدم في الجراحات طفيفة التوغل من شركة مُصنَّعة لأخرى. عندما يتم استخدام أدوات ومُحَقَّقات مُصنَّعة من قبل صانعين مختلفين معًا في جراحة طفيفة التوغل، فيُرجى التحقق من توافقها معًا قبل الشروع في إجراء الجراحة طفيفة التوغل.
- قد تتطلب الأدوات أو الأجهزة التي تتلامس مع سوائل الجسم مُعالجة خاصة لمنع التلوث البيولوجي.
- تخلَّص من جميع الأدوات التي تم فتحها سواء المُستخدمة أو غير المُستخدمة.
- تم تغليف هذا الجهاز وتعقيمه للاستخدام لمرة واحدة فقط. يُحظر إعادة استخدامه أو إعادة معالجته أو إعادة تعقيمه مرة أخرى. قد تؤدي إعادة الاستخدام أو إعادة المُعالجة أو إعادة التعقيم إلى الإخلال بالتكامل البنوي للجهاز و/أو قد تؤدي إلى فشل الجهاز وهو ما قد يؤدي بدوره إلى إحداث جرح بالمريض أو إصابته بالمرض أو قد يؤدي إلى الوفاة. وكذلك، تتسبب إعادة مُعالجة أو إعادة تعقيم الأجهزة ذات الاستخدام الواحد في مخاطر حدوث التلوث و/ أو تتسبب في نقل عدوى للمريض، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، انتقال الأمراض المُعدية من مريض إلى آخر. وقد يؤدي تلوث الجهاز إلى إحداث جرح بالمريض أو إصابته بالمرض أو قد يؤدي إلى الوفاة.

كيفية توريد الجهاز وتخزينه

يتم توريد "دباسة EHMS متعددة المهام التي تُستخدم في علاج الفتق بالمنظار" مُعقَّمة ومُسبقة الإعداد للاستخدام لمريض واحد لمرة واحدة ويجب استخدامها قبل تاريخ انتهاء صلاحيتها المُدوَّن على العبوة. ويجب التخلص منها بعد الاستخدام. يتم تخزين المنتج في مكان بارد وجاف.

للارتباط بنا

اتصل بالموزع أو المورد المحلي للإبلاغ عن المشكلات أو للاستفسارات المتعلقة بالمنتج.

उपकरण का वविरण

EHMS इंडोस्कोपिक हर्नयिया मल्टीफेड स्टैपलर एक जीवाणुरहति, एकल रोगी के उपयोग लिए साधन है जसि 10/11 ममि व्वास वाले सर्जिकल ट्रोकार के साथ उपयोग करने के लिए डिज़ाइन किया गया है। यह उपकरण समकोण टाइटेनियम स्टैपल रखता है। बंद स्टैपल का आयाम लगभग 5.3 ममि x 3.5 ममि होता है।

चत्तिरण और नामकरण (चत्तिरण 1)

1. नोज 2. रोटेशन नॉब 3. हैंडल

सूचना

EHMS इंडोस्कोपिक हर्नयिया मल्टीफेड स्टैपलर कृत्रिम सामग्री के निर्धारण के लिए और तंतु की समीपता के वविधि न्यूनतम इनवेसिवि प्रक्रियाओं के लिए उपयोग किया जाता है।

वपिरीत संकेत

- यह उपकरण रक्त वाहनि या तंत्रिका संबंधित तंतु या ठोस अंगों में उपयोग करने के लिए प्रयोजन के लिए नहीं है।
- इस उपकरण में स्टैपल हेमोस्टैटिक नहीं हैं और इसलिए हेमोस्टैटिस को प्राप्त करने के लिए उपयोग नहीं किया जाना चाहिए।

उपयोग के लिए निर्देश

उपकरण का उपयोग करने से पहले सभी उपकरणों और सहायक उपकरणों की संगतता की पुष्टि करें (चेतावनी और सावधानी का संदर्भ लें)।

- 1 जीवाणुरहति तकनीक का उपयोग करके, पैकेज से साधन को निकाल लें। कृपया साधन को जीवाणुरहति क्षेत्र में न फेंकें।
- 2 10/11 ममि व्वास के सर्जिकल ट्रोकार के माध्यम से साधन को समाविष्ट करें। (चत्तिरण 2)
- 3 प्रत्यक्ष वजुआलाइजेशन के तहत, स्टैपल को जाने वाली साइट के स्थान का पता लगाएं।
- 4 रोटेशन नॉब का उपयोग करके स्टैपल कपि जाने वाले इच्छित स्थान पर उपकरण को रखें। स्टैपल वरिचना के लिए, अंत तक पहुंचने तक हैंडल को दबाएं। (चत्तिरण 3)
- 5 स्टैपल को स्थान पर रखने के लिए हैंडल को पूरी तरह से छोड़ दें। (चत्तिरण 4)
- 6 स्टैपल प्लेसमेंट की साइट का निरीक्षण करें ताकि स्टैपल फॉर्मेशन और प्लेसमेंट सुनिश्चित हो सके।
- 7 अगला स्टैपल करने के लिए स्टैप 2-5 को दोहराएं।

चेतावनी और सावधानियां

- न्यूनतम इनवेसिवि प्रक्रियाएं न्यूनतम इनवेसिवि तकनीक की पर्याप्त रूप से प्रशिक्षण लेने वाले और उस से प्रशिक्षित व्यक्तियों द्वारा की जानी चाहिए। किसी भी न्यूनतम इनवेसिवि प्रक्रिया को करने से पहले तकनीक, जटिलता और खतरों के संबंधित चिकित्सा साहित्य से परामर्श करें।
- न्यूनतम इनवेसिवि उपकरण का व्वास अलग अलग निर्माताओं द्वारा भिन्न हो सकता है। जब वभिन्न निर्माताओं द्वारा तैयार किए गए न्यूनतम इनवेसिवि उपकरण और सहायक उपकरण का उपयोग एक ही प्रक्रिया में एक साथ किया जाता है, तो यह प्रक्रिया शुरू करने से पहले उनकी संगतता को सत्यापित करें।
- ऐसे उपकरण या साधन जो शरीर के तरल पदार्थों के संपर्क में आते हैं, उन्हें जैविक प्रदूषण से बचाने के लिए विशेष व्यवस्थापन और हैंडलिंग करने की आवश्यकता हो सकती है।
- उपयोग किए गए या अप्रयुक्त सभी खुले उपकरणों को नष्ट करें।
- यह उपकरण केवल एक बार उपयोग के लिए पैक किया गया और जीवाणुरहति किया गया है। इसका पुनः उपयोग, पुनःसंरचना, या पुनःजीवाणुरहति न करें। इसको पुनःउपयोग, पुनःसंरचना, या पुनःजीवाणुरहति करने से यह उपकरण की संरचनात्मक अखंडता से समझौता करना हो सकता है और/या यह उपकरण की वफिलता का कारण बन सकता है जिसके परिणामस्वरूप रोगी को चोट, कोई बीमारी या उसकी मृत्यु हो सकती है। इसके अलावा, एकल उपयोग के लिए निर्मित उपकरणों के पुनःसंरचना, या पुनःजीवाणुरहति करने से संदूषण और/या रोगी को संक्रमण या क्रॉस-संक्रमण का खतरा हो सकता है, जिसमें एक रोगी को दूसरे रोगी के संक्रामक रोग (गो) का हस्तांतरण हो सकता है, और यह यहाँ तक सीमित नहीं है। डविडिस के संदूषण से चोट, बीमारी या रोगी की मृत्यु भी हो सकती है।

इसकी आपूर्ति कैसे की जाती है और इसे कैसे संग्रहित किया जाता है

EHMS इंडोस्कोपिक हर्नयिया मल्टीफेड स्टैपलर जीवाणुरहति और सर्जिकल एक रोगी के उपयोग के लिए प्रिलोड कर के आपूर्ति की जाती है और इसे बॉक्स पर लंबी गई इसकी समाप्ति तिथि से पहले इस्तेमाल किया जाना चाहिए। उपयोग के बाद नष्ट कर दें। उत्पाद को ठंडी, शुष्क जगह पर संग्रहीत करें।

संपर्क

उत्पाद के बारे में कोई समस्या या प्रश्न के प्रतविदन के लिए अपने स्थानीय वितरक या आपूर्तिकर्ता से संपर्क करें।



EN	Medical device	FI	Lääkinnällinen laite
FR	Dispositif médical	NO	Medisinsk enhet
DE	Medizinprodukt	IS	Lækningataeki
ES	Aparato médico	TR	Tibbi cihaz
PT	Urządzenie medyczne	PL	Urządzenie medyczne
IT	Dispositivo medico	CS	Zdravotnické zařízení
NL	Medisch hulpmiddel	RO	Dispozitiv medical
DA	Medicinske anordning	AR	جهاز طبي.
SV	Medicinsk produkt	HI	चिकित्सीय उपकरण।



EN	Contains 20 titanium staples	FI	Sisältää 20 titaaniiniittä
FR	Contient 20 agrafes en titane	NO	Inneholder 20 titanstifter
DE	Enthält 20 Titanklammern	IS	Inniheldur 20 titanium hefti
ES	Contiene 20 grapas de titanio	TR	20 titanyum zımba içerir.
PT	Contém 20 agrafos de titânio	PL	Zawiera 20 zszywek tytanowych
IT	Include 20 punti chirurgici in titanio	CS	Obsahuje 20 titanových svorek
NL	Bevat 20 titanium staples	RO	Conține 20 de agrafe din titan
DA	Indeholder 20 hæfteklammer der er lavet af titanium	AR	تحتوي على ٢٠ دبوس من التيتانيوم
SV	Innehåller 20 titanhäftklamrar	HI	20 टाइटेनियम स्टैपल शामिल हैं।

EN	Staple dimensions after closure: 5,3 mm x 3,5 mm	FI	Niitin mitat kiinnityksen jälkeen: 5,3 mm x 3,5 mm
FR	Dimensions de l'agrafe après fermeture: 5,3 mm x 3,5 mm	NO	Stiftdimensjoner etter lukning: 5,3 mm x 3,5 mm
DE	Klammermaße nach Schließen: 5,3 mm x 3,5 mm	IS	Stærð hefta er eftir lokun: 5,3 mm x 3,5 mm
ES	Dimensiones de la grapa después de cerrarse: 5,3 mm x 3,5 mm	TR	Klosür sonrasında zımba boyutları: 5,3 mm x 3,5 mm
PT	Wymiary zszywek po zamknięciu: 5,3 mm x 3,5 mm	PL	Wymiary zszywek po zamknięciu: 5,3 mm x 3,5 mm
IT	Dimensioni dei punti dopo la chiusura: 5,3 mm x 3,5 mm	CS	Rozměry svorky po zavření: 5,3 mm x 3,5 mm
NL	Afmetingen gesloten nietjes: 5,3 mm x 3,5 mm	RO	Dimensiunile agrafei după închidere: 5,3 mm x 3,5 mm
DA	Mål på hæfteklammer efter lukning: 5,3 mm x 3,5 mm	AR	أبعاد الدبوس بعد الإغلاق 5.3 ملم x 3.5 ملم.
SV	Häftmått efter förslutning: 5,3 mm x 3,5 mm	HI	बंद होने के बाद स्टैपल का आयाम 5.3 ममि x 3.5 ममि



EN	10/11 mm diameter instrument for use with 10/11 mm diameter surgical trocar	FI	Halkaisijaltaan 10/11 mm laite, käytettäväksi halkaisijaltaan 10/11 mm kirurgisen Trocar-ruiskun kanssa.
FR	Instrument d'un diamètre de 10/11 mm à utiliser avec un trocar chirurgical d'un diamètre de 10/11 mm.	NO	10/11 mm diameters instrument for bruk med 10/11 mm diameters kirurgisk trokar
DE	Instrument mit 10/11 mm Durchmesser zur Verwendung mit einem chirurgischen Trokar mit 10/11 mm Durchmesser	IS	Áhald sem er 10/11 mm. í þvermál fyrir notkun með holsting fyrir skurðaðgerðir sem er 10/11 mm. þvermál
ES	Instrumento de 10/11 mm de diámetro para utilizar con un trocar quirúrgico de 10/11 mm de diámetro.	TR	10/11 mm çapında cerrahi trokar ile kullanıma yönelik 10/11 mm çapında alet.
PT	Przyrząd o średnicy 10/11 mm do użytku wraz z trokarem chirurgicznym o średnicy 10/11 mm	PL	Przyrząd o średnicy 10/11 mm do użytku wraz z trokarem chirurgicznym o średnicy 10/11 mm
IT	Strumento da 10/11 mm di diametro da utilizzarsi con trocar chirurgici di diametro pari a 10/11 mm	CS	Nástroj s průměrem 10/11 mm pro použití s chirurgickým trokarem o průměru 10/11 mm
NL	Instrument van 10/11 mm diameter voor gebruik met een chirurgische trocart met een diameter van 10/11 mm.	RO	Instrument cu diametrul de 10/11 mm pentru utilizarea cu un trocar cu diametrul de 10/11 mm
DA	10/11 mm diameter instrument til brug med en kirurgisk trokar med 10/11 mm diameter	AR	أداة قطرها 10/11 ملم للاستخدام مع ميزل جراحي قطرها 10/11 ملم.
SV	10/11 mm diameter instrument för användning med en 10/11 mm diameter kirurgisk troakar	HI	10/11 ममि व्यास सर्जिकल ट्रोकार के साथ उपयोग करने के लिये 10/11 ममि व्यास का उपकरण।



Changzhou Waston Medical Appliance Co., Ltd.

No. 9 Xihu Road, Wujin Hi-tech Industry Zone

213164 Changzhou, Jiangsu, People's Republic of China



Advanced Surgical Solutions Group B.V.

Bitterschoten 14

3831 PC Leusden, The Netherlands

Distributed by: Advanced Surgical Solutions Group B.V.

Bitterschoten 14

3831 PC Leusden, The Netherlands

Revision No: 2020-10



0123